

ODERMATT	René	AT	ROSSA	Edouard	SL
OGILVIE	John	CN	ROSSET	Denis	PS
OLOFSSON	Knut Soren	CN	ROSSI	Hubert	SL
OLSFORS	Jan	PS	SARTOLINI	Luisa	PPE
OREVE	Alain	ECP	SAVARY	Maurice	AT
PAGANO	Oreste	AT	SBRISIA	Edo	ECP
PASCAL	Madeleine	SL	SCARAMELLI	Alberto	ST
PEARCE	Peter	PS	SCHNURIGER	Jean-Claude	PS
PENAUD	Jean-Louis	AS	SCHUHBACK	Herbert	SL
PENEY	Pierre	MT	SCHUHLEIN	Manfred	AS
PEREZ	Fidel	ST	SENOUF	Joseph	ST
PERLEMOINE	Claude	AS	SHERING	George	DG
PERNOT	Mauricette	AC	SOGNO	Robert	ST
PERRELLE	Anne	ECP	SOUBEYRAN	Jacques	SL
PERROUD	Fernand	AS	SHERWOOD	Ray	PS
PIERAGGI	Louis	ST	TAYLOR	Thomas	AT
PINCOTT	Brian	PS	TETU	Françoise	AC
PIRKL	Werner	PS	THONY	Bernard	AT
PLACCI	Alfredo	PPE	URSENBACHER	Pierre	MT
POUYAT	François	MT	VAN CAUTER	Willy	ST
PRICE	Michael John	PPE	VASCOTTO	Marie-Suzy	TH
RAJCHMAN	Georges	ST	VIRET	Pierre	AT
RASMUSSEN	Niels	PS	VÖLKER	Friedrich	PS
REGAT	Serge	PE	WICHT	Pierre	PPE
REHTMEYER	Birgit	ECP	WILSON	Edmund	SL
REY-MERMIER	Roland	PPE	WYSS	Marc	ST
RICHE	Alain	PS	ZAPF	Werner	PE
ROCHE	Christian	DG	ZNOY	Madeleine	ECP
ROLI	Kuno	ECP			
ROSS	Murray	SL			

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMITÉ DE CONCERTATION PERMANENT

Le Comité de concertation permanent s'est réuni le 4 novembre 1992 et a discuté des points suivants:

1. Assurance maladie

Le rapport d'un groupe de travail présidé par H. Weber, concernant notamment l'assurance maladie des pensionnés, a été approuvé à l'unanimité.

L'augmentation des primes pour 1993 de 8,98% à 9,58% du traitement de base a été approuvée. L'Association du personnel a différé son approbation de l'augmentation des cotisations des membres de la Caisse en attendant l'approbation par le Directoire 1) du rapport du Groupe de travail Weber, 2) de mars 1993 comme date limite pour la présentation au Comité des finances de la recommandation que l'Organisation verse des cotisations directement à la Caisse d'assurance maladie pour le compte des pensionnés.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

There was a meeting of the Standing Concertation Committee on 4 November 1992, at which the following items were discussed:

1. Health insurance

The report of a Working Group chaired by H. Weber, concerning notably the health insurance of pensioners, was unanimously approved.

The increase in premiums for 1993 from 8.98% to 9.58% of the basic salary was agreed. The Staff Association withheld their endorsement of the increase of the contributions of the members, pending the approval by the Directorate of 1) the Weber Working Group report, and 2) the deadline of March 1993 as the target date for submitting to Finance Committee the recommendation that the Organization should pay direct contributions to the Health Insurance Scheme on behalf of pensioners.

2. Allocation pour frais d'études

Une proposition d'augmentation des plafonds de remboursement prévus dans la Circulaire administrative n° 12 pour les repas et le logement pour 1992/1993 a été approuvée.

3. Indemnités de subsistance variables

Une proposition visant à recommander au Comité des finances que les indemnités soient révisées conformément aux données des Nations Unies, comme les années précédentes, a été approuvée par le Comité.

4. Adaptation annuelle des traitements pour 1993

L'Association du personnel a renouvelé sa demande que le relèvement des traitements de 1,5% au-dessus de l'inflation, convenu à la suite des négociations entre la Direction et l'Association du personnel sous les auspices du Président du Conseil en 1990, soit inclus dans le document sur l'indice de variation des coûts; la Direction en a par la suite convenu.

5. Modification du Règlement du personnel Primes pour services exceptionnels

L'Association du personnel a exprimé des réserves concernant la proposition d'étendre le droit à ces primes à tous les membres du personnel et de ne pas le limiter seulement à ceux des grades 2 à 9. Elle a estimé que ce point devrait être inclus dans la révision globale en cours des Statut et Règlement, et a suggéré, à la place, que le Directeur général utilise le Règlement R IV 1.57 "Dérogation" pour accorder des primes au personnel des grades 10 et plus, en attendant l'achèvement de la révision.

6. Garanties pour les représentants du personnel au Conseil d'administration de la Caisse de pensions

Le Comité a approuvé une version révisée de la Circulaire administrative n° 13 qui étend aux membres élus du Conseil d'administration le même type de garanties que celles dont bénéficient les membres élus de l'Association du personnel.

7. Fiscalité française

J.F. Barthélemy a annoncé que les impôts prélevés sur des membres du personnel de nationalité française en rapport avec le revenu CERN seront remboursés – une annonce paraîtra prochainement dans le Bulletin hebdomadaire. La Direction tient des discussions avec les autorités françaises, afin que des dispositions soient prises pour qu'à l'avenir ces impôts ne soient pas prélevés, et pour qu'elles cessent de tenir compte du revenu CERN lorsqu'elles décident des taux d'imposition à appliquer aux revenus non-CERN des membres du personnel français.

8. Réintégration

C. Cuénoud fait le point des travaux en cours du Groupe de travail Ottosson concernant 1) l'introduction d'une fondation pour fournir des garanties pour la Caisse de pensions et 2) la possibilité de réintégration dans les caisses de sécurité sociale nationales.

2. Education Grant

A proposal to increase the maximum amounts allowed in Administrative Circular No. 12 for the reimbursement of meals and accommodation for 1992/1993 was approved.

3. Variable Subsistence Allowances

A proposal to recommend to Finance Committee that the allowances be revised in accordance with the United Nations data, as in previous years, was endorsed by the Committee.

4. Annual adjustment of salaries for 1993

The Staff Association reiterated their request that the 1.5% salaries increase over inflation, which was agreed following the negotiations between the Management and the Staff Association under the auspices of the President of Council in 1990, should be included in the Cost Variation Index document; this was subsequently agreed by the Management.

5. Amendment of the Staff Regulations Exceptional Performance Awards

The Staff Association expressed reservations concerning the proposal to extend eligibility for these awards to all members of the staff, and not just to those in grades 2 - 9. They felt it should be included in the overall review of the Rules and Regulations that is currently in hand, and suggested, instead, that the Director General should use Regulation R IV 1.57 "Waivers" to grant awards to staff in grades 10 and above, pending the completion of the review.

6. Guarantees for staff representatives in the Pension Fund Governing Board

The Committee endorsed a revised edition of Administrative Circular No. 13 which extends to elected members of the Governing Board the same kind of guarantees that are provided to elected members of the Staff Association.

7. French fiscal law

J.F. Barthélemy reported that taxes levied on French members of the staff in respect of income from CERN will be reimbursed – an announcement will be made in the Weekly Bulletin shortly. The Management are holding discussions with the French authorities aimed at arranging that such taxes will not be levied in the future, and at stopping them from taking account of CERN income when determining the tax rates applied to non-CERN income of French members of the personnel.

8. Reintegration

C. Cuénoud reported on the current work of the Ottosson Working Group concerning 1) the introduction of a Foundation to provide guarantees for the Pension Fund, and 2) the possibility of reintegration in national social security schemes.

9. Programme de conférences

Le Comité a pris note du programme de conférences qu'organise l'Association du personnel pour l'année prochaine.

10. Prochaine réunion

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 24 novembre 1992.

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 30 novembre

PRESENTATION

de 09.45 à 12.15 h et de 13.45 à 18.00 h

Amphithéâtre CN, bât. 31/3-005

EXEMPLAR Logic Synthesis System

par Thierry KLEIN / BacStreet Technologies, Paris

Présentation du système de synthèse logique EXEMPLAR disponible au CERN sur les SUN's du cluster CAE, destiné aux concepteurs de FPGAs, de PLDs complexes et d'ASICs. C'est un outil d'utilisation facile qui accepte en entrée des langages tels que VHDL, PALASM, ABEL, LOG/IC, CUPL, MINC, ACTEL, XILINX, EDIF. Le système synthétise les descriptions logiques (génériques ou dépendantes d'une technologie donnée) et les optimise en fonction de la technologie cible choisie par l'utilisateur (FPGA, ASIC). Exemple: ACTEL, ALTERA MAX, XILINX 2,3,4K.

Il permet entre autres :

- Le changement de technologie d'un circuit PLD vers FPGA, FPGA vers FPGA, FPGA vers ASIC, etc.
- La réutilisation de façon extrêmement simple des designs existants pour les faire migrer vers une technologie différente
- La conception structurée à partir du langage VHDL
- La comparaison et l'analyse rapide des performances de différentes technologies.

Information : P. Baehler, S. Brobeck / CN

Monday 30 November

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – Council Chamber

1. Introductory Remarks by the Chairman.
2. Proposal: Nuclear structure effects in the exotic decay of ^{225}Ac via ^{14}C emission (Milano, Ist. di Fisica Generale Applicata dell'Università and INFN, and Dipartimento di Fisica dell'Università di Milano – Orsay, Inst. de Physique Nucléaire – Nice, Lab. de Radiochimie de l'Université – CERN); ISC 92–33/P33; R. Bonetti.
3. Proposal: Precise study of fine structure in ^{14}C emission from ^{223}Ra (Orsay – CERN Collaboration); ISC 92–39/P39; E. Hourani.
4. Proposal: Combined electrical, optical and nuclear

9. Programme of conferences

The Committee took note of the programme of conferences that the Staff Organization is organizing for the coming year.

10. Next meeting

The next meeting of the Committee will take place on 24 November 1992.

investigations of impurities and defects in II–VI semiconductors (CERN – Berlin – Erlangen – Lisbon Collaboration); ISC 92–35/P35; N. Achtziger.

5. Proposal: Tests of hadronic probes of GT strength (Lawrence Berkeley Laboratory – Isolde – Univ. of Washington, Seattle collaboration); ISC 92–36/P36; E.G. Adelberger.
6. Proposal: Study of an isospin–forbidden $0^+ \rightarrow 0^+$ transition in ^{38}K (CERN – Berkeley Collaboration); ISC 92–37/P37; E.G. Adelberger.
7. Proposal: ^{135}Cs and ^{137}Cs samples for s–process studies (Kernforschungszentrum Karlsruhe – Univ. of Notre Dame – Los Alamos National Laboratory – CERN); ISC 92–38/P38; F. Käppeler.

Closed session

Monday 30 November after the Open Session, 6th Floor Conference Room, Main Building, continuing on Tuesday 1 December from 10.00 hrs.

Tuesday 1 December

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium •

New results from the H1 Experiment at Hera

by Joël FELTESSE / DAPNIA, C.E. Saclay

First physics results with the H1 detector at the e–p collider HERA are presented :

- Total photoproduction measurement at an average C.M. energy of 200 GeV excludes large values as predicted by minijets models.
- Analysis of the hadronic final state in the interactions of quasi real photons show clear evidence for hard scattering processes.
- First measurement of differential cross section of Deep Inelastic Scattering down to values of $x = 10^{-4}$ for $Q^2 > 5 \text{ GeV}/c^2$.
- Observation of the hadronic final state in Deep Inelastic Scattering at very low x shows large gluon radiation.
- Upper limits on Leptoquark masses are given.

* Tea and coffee will be served at 16.00 hrs.